

23 DE OCTUBRE

número

47

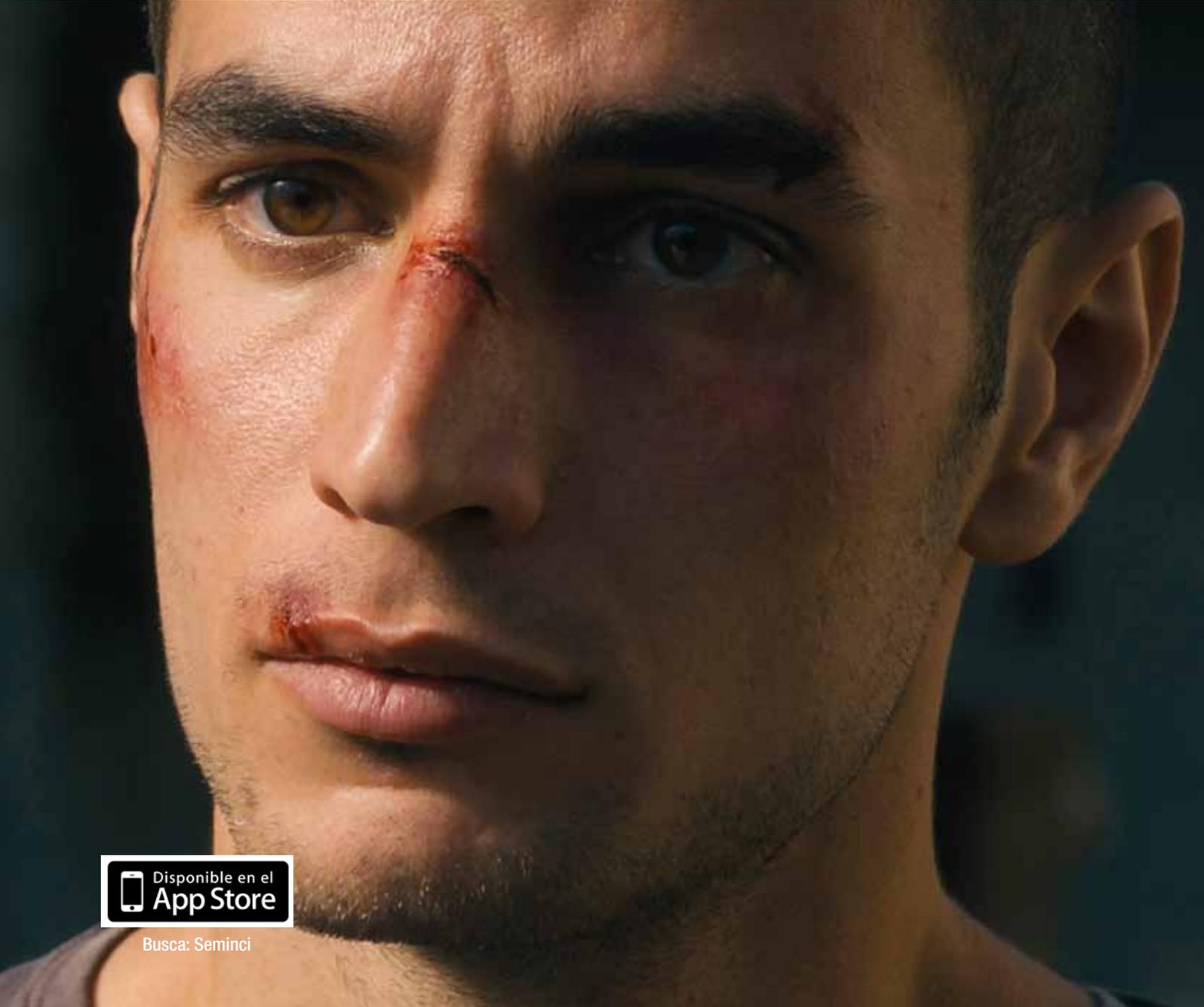
AÑO 2013

SEMINCI

JORNADA
4

58 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID

58 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Busca: Seminci

Omar



Hany Abu-Assad. Palestina/Emiratos Árabes, 2013

I'm the Same I'm an Other

(Soy el mismo soy otro)



Caroline Strubbe. Bélgica/Países Bajos, 2013

Metro Manila



Sean Ellis. Reino Unido/Filipinas, 2013

SEMINCI
CINE DE AUTOR

VALLADOLID

58 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE
DEL 19 AL 26 DE OCTUBRE DE 2013

La ruta

Tapas,
Menús
y Vinos

de cine
de Valladolid
del 17 al 26 de octubre

TAPA
Y VINO 3 €

Menú Seminci: 15€
Menú de Cine: 30€

VOTACIÓN
POPULAR
MEJOR
"TAPA DE CINE"

GREGORIO DíEZ
CON LA HOSTELERÍA DE VALLADOLID DESDE 1925

Ayuntamiento de
Valladolid

en tu corazón...
Valladolid
info.valladolid.es

Hostelería
de Valladolid

CuatroRayas® cinemawines



Establecimientos
participantes:

Zona Plaza Mayor

1 Corinto
C/ María de Molina, 16
Curtas desde Ivo Jima

2 La Garrocha
C/ Zúñiga, 21
Buscando a Nemo

3 La parrilla de San
Lorenzo
C/ Pedro Niño, 1
Cacha y Pepe

4 Agora
C/ Pedro Niño, 1
Agora

5 El doblete
C/ San Lorenzo, 3
99?

6 Wabi-sabi
Plz. Martí y Monzó esquina
calle Comedia,
Cuentos de Tokio

7 Brasería Poniente
Plaza de Poniente, 3
El Mariachi

8 Casa Marcela
C/ Jorge Guillén, 2
Marcelino pan y vino

9 Triana
C/ Dulcísimo Ángel Velasco, 1
Octopus

10 Monzó Uno
Plz. Martí y Monzó, 1
Atrapada

11 Cascajares
Plaza Martí y Monzó, 1
Cickitall

12 La Tahona
Plaza Martí y Monzó, 4
No me chilles que no te vea

13 El Pozo
C/ Campanas, 2
La vaquilla nacional

14 La Tasquita
C/ Caridad, 2
La gran familia española

15 Los Zagales
C/ Pasión, 13
Forrest Gump

16 Fortuna 25
C/ Pasión, 13
20.000 leguas de viaje
submarino

17 La Criolla
C/ Calvo Fdez. de la Torre, 2
Como agua para chocolate

18 El caballo de Troya
C/ Correos, 1
Nemo

19 La Cueva
C/ Correos, 4

20 El Buen tapeo de Bimi
C/ Correos, 4
Gilda

21 La Balconada
C/ Correos, 3
El corazón del Ángel

22 La Manduca
C/ Correos, 3
Mejor imposible

23 La Cantina
Plaza Mayor, 21
El ataque de los tomates
asesinos

24 Ole con ole
Plaza Mayor, 6
El bosque encantado

25 La Mina
C/ Correos, 7
Juana la loca

26 Zamora
C/ Correos, 5
El silencio de los corderos

27 Ceyjo
C/ José A. Primo de Rivera, 3
El huevo de colón

28 Edal 33
C/ Correos, 13
Hasta que llegó su hora

29 Alarcón
C/ Alarcón, 1
El hijo de la novia

30 El Huaco
C/ Ferrás, 5
Parque Jurásico

31 Sabor taurino
C/ Platería, 19
Sangre y arena

32 Colombo
C/ Ebanistería, 2
Fuentes Colombo

33 Jamonería Sarmiento
C/ Conde Ambrós, 11
El bosque animado

34 El Nogal
C/ Conde Ambrós, 12
Rebelión en la granja

35 Dos mujeres al borde
de un ataque de nervios
C/ Francisco Zarambona, 4
La Pava

36 La Garrocha del Val
C/ Francisco Zarambona, 6
Bienvenido Mr. Marshall

37 El balcón de las
Médulas
Plaza de los arces, 5
Cavernícola

38 La Abadía
C/ Guadamacileros, 5
El festín de Babette

39 Ángela
C/ Doctor Cazalla, 1
La espiga de oro

40 Cervantes Copas y Tapas
C/ Doctor Cazalla, 1
Los Santos Inocentes

41 Pensakola
C/ Doctor Cazalla, 4
Bienvenido Mr. Marshall

42 Don Bacalao
Plaza Sta. Brigida, 5
Entre vivir y soñar

43 Terra Galega
C/ Estaban García Chico, 2
Folber

Zona Plaza España

44 Hotel Enara
Plz. España, 3
La pesca del salmón en Yemen

45 María
C/ Rastro, 1
Tomates verdes fritos

46 Dakota
C/ Divina Pastora, 4
Más allá de los sueños

47 Pedro Olivar
C/ Marina Escobar, 5
Mar adentro

48 Molinero
C/ María de Molina, 22
Toro salvaje

49 Centro Segoviano
C/ José M^o Lacort, 5-7
Gran Torino

Zona teatro Calderón

50 Don Enrique
C/ Párriso, 9
La vida es bella

51 El Escudo
C/ Párriso, 1
Huevos de oro

52 La Santa María
C/ de la Antigua, 8
La Murrana

53 La Croqueta -
Taberna del Duero
C/ Moros sin
Sin perdón

54 El Capote
C/ Los mores, 8
Cómo se corta el jamón

55 El Lagar
C/ San Martín, 8
Carrie

56 Alarcón II
C/ Prado, 1
Jamón, jamón

57 Camarín
C/ Prado, 1
Los otros

58 Los Carrales
C/ Angustias, 20
Bosque de sombras

59 Sabal
C/ Bajada de la libertad, 3
Forrest Gump

60 Kalathos
Plz. De Portugalés, 3
La Santa Compaña

61 La Cárcava
C/ Cascajares sin
Torrente

62 La buena moza
C/ Cascajares sin
Deliciosa Marta

63 Suite 22
C/ Fray Luis de León, 22
Delicatessen

Zona cines Broadway
(Pso. Zorrilla - García Morato)

64 Noche y día
Pso. de Zorrilla, 4
Los Serrano

65 Moka
Paseo de Zorrilla, 3
La vaquilla

66 Molino rojo
C/ Gabilondo, 15
Alguien voló sobre el nido del
cuco

67 Campo Grande
C/ Gregorio Fernández, 4

68 Deboca Enboca
C/ Gregorio Fernández, 1
Ratatouille

69 Casa de Andalucía
C/ Capachinos, 3
Las cosas del querer

ÍNDICE

Sección Oficial. 4

Omar. 4

I'm the Same I'm an Other. 5

Metro Manila. 6

Punto de Encuentro. 8

Isteni műszak. 8

Tiempo de Historia. 10

High Five: A Suburban Adoption Saga. 10

Los colonos del caudillo. 11

Fire in The Blood. 12

Proyecciones especiales. 13

Más Seminci. 15

Artículos Seminci. Oskar L. Belategui. 18

EDITORIAL



Director: Emiliano Paniagua

Edita: 58 Semana Internacional de Cine de Valladolid

Consejo de redacción: Javier Angulo, Estrella Alonso, Sandra Bensadón, Luisa Carbajosa, César Combarros, Diego Morán y Samuel Regueira

Diseño gráfico: Roberto de Uña

Fotografía: Nacho Carretero

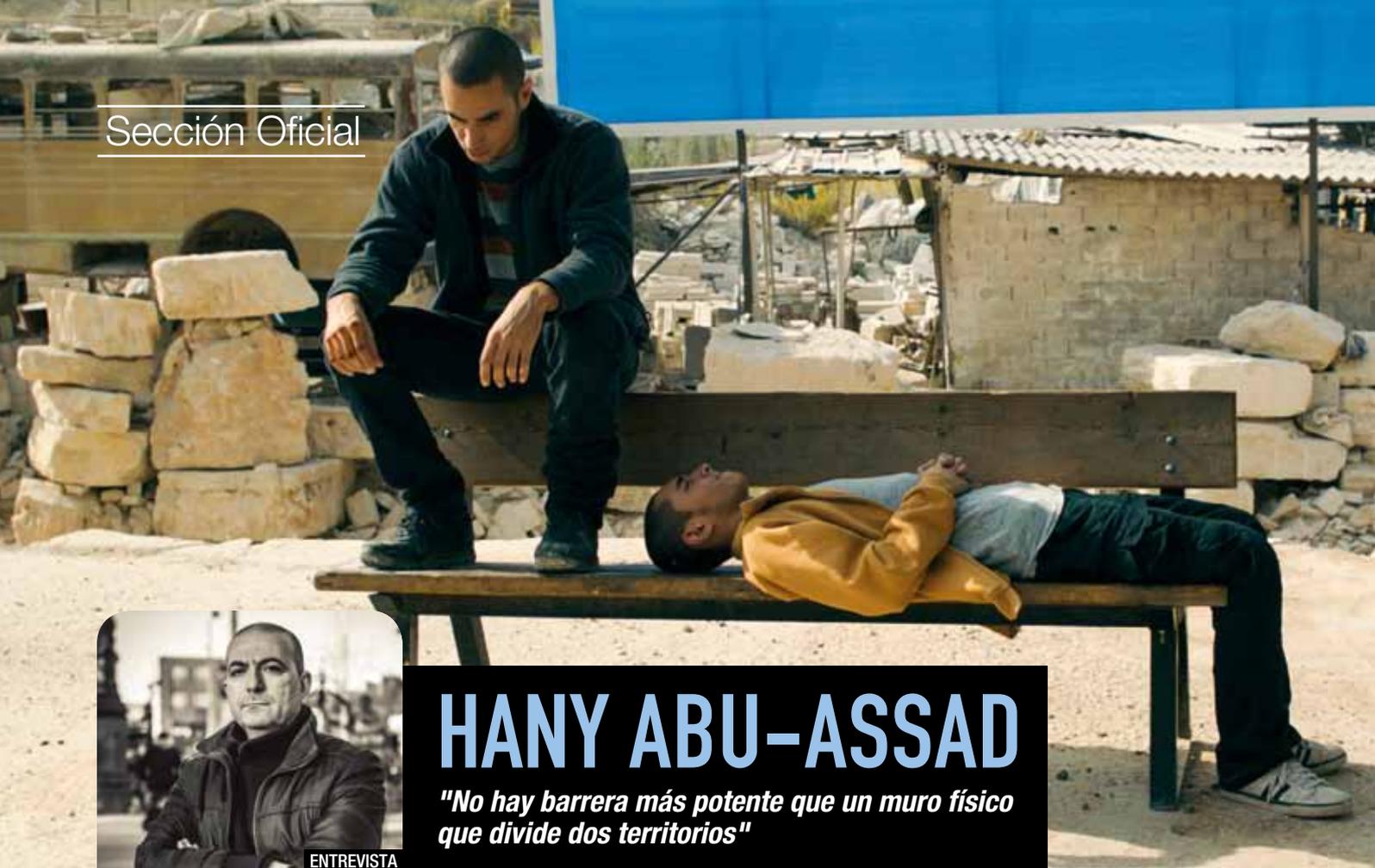
Documentación: Luis Alberto Martínez

Imprime: Imprenta Manoleta
Vázquez de Menchaca, 40 Valladolid
D.L.: VA-793/2010

SEMINCI 2013

Cada año, la apuesta de la Seminci por el mundo del corto y por los cortometrajistas cristaliza en apuestas como las que este miércoles los espectadores pueden disfrutar en la pantalla. Son citas ya clásicas en la programación del certamen y, sobre todo, son citas gozosas. Gozosas para nosotros, por lo que tiene de reconocimiento al trabajo de cineastas más o menos jóvenes, más o menos principiantes, pero que derrochan talento en apenas unos minutos de trabajo. Y gozosas para un público que llena sesiones como la de La Noche del Corto Español, que hoy puede verse en el Teatro Zorrilla. El mismo espacio en el que, un poco antes, los alumnos recién salidos de la Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid mostrarán los trabajos con los que dan por finalizada su formación en este centro. El corto ocupa un lugar de privilegio en la Seminci, y lo hace con todo el derecho y todo el merecimiento.

Every year, the Valladolid Festival's commitment to the short film format and to short film directors crystallizes into proposals like this Wednesday's supply of shorts in our programme grid. We are talking about two screening sessions that are already permanent fixtures at Seminci —and joyful events at that, since they provide recognition for the work of filmmakers who are usually young and in the early stages of their careers, yet prove themselves capable of displaying great talent in works that take up barely a few minutes. Short films are also a joy for the audience attending screening events like “The Night of the Spanish Short Film”, scheduled for today at Teatro Zorrilla. Just a little earlier than that, the same venue will be hosting a show of graduation shorts by the students of Madrid's Film and Audiovisual School (ECAM). We can safely say, therefore, that short films enjoy a privileged position at Seminci —and deservedly so!



ENTREVISTA

HANY ABU-ASSAD

"No hay barrera más potente que un muro físico que divide dos territorios"

DIRECTOR DE:

OMAR

El nuevo trabajo del director de *Paradise Now* narra la lucha diaria de un joven palestino acostumbrado a saltar el muro y lidiar con las contradicciones de un territorio ocupado para poder ver a la joven a la que ama.

>> Su película comienza con el protagonista junto al muro que escalará constantemente. Es una imagen muy poderosa y muy descriptiva.

En toda historia de amor hay muchos obstáculos: algunos externos y otros internos. En este caso, no hay barrera más potente que un muro físico que divide dos territorios. Es una forma ideal de visualizar el conflicto exterior. Lo curioso del caso es que es una construcción real, no algo inventado al servicio de la historia. Por eso precisamente es una imagen doblemente impactante.

>> Si el cine es en muchos casos un arma de denuncia o de resistencia, en películas como *Omar* es todavía mucho

más evidente. ¿De dónde nace esta película, cuál es su origen?

Este proyecto nació mientras yo rodaba *Paradise Now*: en aquel momento estaba convencido de que entre el equipo técnico había un traidor, alguien enviado por el ejército para espiarnos. Éramos incapaces entonces de adivinar de quién se trataba, pero sabíamos que teníamos un espía infiltrado porque cada vez que teníamos un plan de rodaje, aunque lo hubiéramos guardado en secreto, el ejército se enteraba. Aquella experiencia me volvió extremadamente paranoico con respecto a todo lo que tuviera que ver con producir una película. Tres años después, un amigo mío me contó que el gobierno se había puesto en contacto con él de un modo muy parecido a lo que le pasa a Omar en la película. Ambas experiencias constituyen conjuntamente la inspiración de *Omar*, pues me hicieron comprender que tenía que contar una historia sobre la paranoia y el modo en que esta interactúa con el amor, la confianza y la amistad.

>>En el escenario en el que se mueven los personajes resulta muy difícil que afloren sentimientos positivos. Y los que hay terminan por corromperse. Es como si lo que flota alrededor de la gente terminara por contaminarlos.

Así es la vida. De todas formas, no estoy completamente de acuerdo con la premisa ya que, desde mi punto de vista, la pelí-

cula destila también muchos sentimientos positivos, incluido el final, que viene a ser un testimonio de lo que es capaz de hacer el amor.

>>¿Cree que los espectadores occidentales tienen una información objetiva de lo que ocurre en Palestina?

Ni Oriente ni Occidente reciben en ningún momento información objetiva. En realidad la información imparcial es un espejismo. Lo único que pueden hacer las personas con la información que reciben es cuestionar todos los mensajes que les llegan y establecer juicios en función sobre todo de la lógica, y no tanto con base en la información en sí misma.

OMAR

Omar is accustomed to dodging surveillance bullets to cross the separation wall to visit his secret love Nadia. But occupied Palestine knows neither simple love nor clear-cut war. On the other side of the wall, the sensitive young baker Omar becomes a freedom fighter who must face painful choices about life and manhood.

OMAR

Calderón, día 23, 16.00 h
Roxy A, día 24, 22.30 h.

I'M THE SAME I'M AN OTHER

Caroline Strubbe conduce a sus dos protagonistas hacia un territorio marcado por el silencio y las incógnitas que el espectador deberá despejar poco a poco.

En su segundo largometraje de ficción, Caroline Strubbe continúa con la trilogía que comenzó en *Lost Persons Area*, su primera película, y convierte en protagonistas absolutos de la historia a la pequeña Tessa y al ingeniero Szabolcs, a los que sigue con su cámara en una particular *road movie* con ribetes de *thriller*.

Aunque en *I'm the Same I'm an Other* no faltan los amplios y sorprendentes espacios de su anterior película, Strubbe acaba encerrando a sus personajes en pequeños espacios, universos cerrados como el interior de un coche o de un pequeño apartamento junto a la playa. Tessa y Szabolcs, dos personajes a la deriva, huyen hacia Inglaterra en una embarcación que les conducirá a un nuevo hogar, una tierra de nadie en la que ambos aprenderán a

convivir, soportando el peso de un pasado lleno de dolor y pérdida, un pasado compartido que se manifiesta por momentos.

Como ha señalado su directora en diferentes ocasiones, *I'm the Same I'm an Other* habla de cómo nos marcan los hechos que nos suceden en la infancia, pero también es una historia que gira en torno a la búsqueda de la figura paterna. A su vez, es un relato que nos empuja a observar los confusos sentimientos de una niña con respecto al hombre que parece ser su raptor, sin olvidar el miedo del hombre a sentirse amado por la chica. Así, con la identificación de Tessa respecto a Szabolcs, también entra en juego el síndrome de Estocolmo.

La realizadora deja que sean los detalles los que hagan que expresen la personalidad de sus personajes

Strubbe arma *I'm the Same I'm an Other* a partir de los silencios, a través de gestos sutiles y una selección de detalles con los que deja que los personajes se expresen, siguiéndolos casi de forma documental, muy orgánica, con la intención de captar toda la energía que desprenden. De esa

forma, y gracias a la cámara de David Williamson, los enfrenta a la grandeza de un paisaje que contrapone pintorescos y fríos espacios abiertos a claustrofóbicos lugares cerrados, para devolver la desoladora imagen de la profunda soledad que afecta a los protagonistas de este intimista relato.

El título de esta película proviene del último verso de un poema de Gianluca Manzi declamado por Chet Baker en el tema *In a Sentimental Mood*, incluido en uno de sus discos más sorprendentes, *Chet on Poetry*. Precisamente, la última parte de la trilogía de la que *I'm the Same I'm an Other* es su tramo central llevará por título *Deep in a Dream of You*, derivado de otra canción grabada por Chet Baker.

I'M THE SAME I'M AN OTHER

A man in his thirties is on the run with a young girl. As they take a ferry to the UK, traces of a common past come to light — a past filled with loss and sorrow. Fleeing in secret, they end up hiding in a small apartment at the seaside, where they live day-to-day, exploring each other's emotional territories. Mourning will bind them, but is this alliance of dependence appropriate for them and for the outside world?

I'M THE SAME I'M AN OTHER

Calderón, día 23, 12.00 h. y 19.00 h
Roxy A, día 24, 16.30 h.



SEAN ELLIS



ENTREVISTA

DIRECTOR DE:

METRO MANILA

El realizador británico Sean Ellis ha encontrado en Filipinas el argumento de esta cinta sobre nuevas oportunidades ambientado en un ambiente inequívocamente corrupto.

>> Su anterior película, *The Broken*, tiene poco que ver con *Metro Manila*. ¿Cómo llegó hasta este proyecto?

Estando de vacaciones en Filipinas en el año 2007 fui testigo de una acalorada discusión en plena calle entre los dos conductores de un furgón blindado. Los dos iban armados con sendos fusiles M16. Al final todo quedó en que uno de ellos le dio una patada al vehículo, antes de que los dos se volvieran a meter en el furgón y se marcharan. Repasé mentalmente esta escena muchas veces y empecé a desarrollar el guion de *Metro Manila* justamente a partir de aquel incidente.

>> Ha rodado en Filipinas y en un idioma que no es el suyo. Como su protagonista, también le resultaría complicado adaptarse a un escenario tan complicado. ¿Fue un rodaje especialmente complejo?



Yo creo que si uno supiera la de dificultades que le aguardan, ni se le ocurriría intentarlo. Te metes en un proyecto con la esperanza de que es viable y cada día te esfuerzas al máximo para ir superando los obstáculos que se presentan. El calor y la barrera lingüística fueron dos problemas a los que me tuve que enfrentar a diario durante el rodaje, pero hay que seguir peleando e intentar completar el día a día de la producción.

"La ciudad corrompe a quienes son débiles o están desesperados"

>> Ha construido un *thriller* pero en el que, en gran medida, se atisba un mundo muy real. ¿Cómo se documentó a la hora de escribir el guion?

Una parte del trabajo de documentación lo había hecho ya con anterioridad, pero fue durante la fase de preproducción cuando me metí a fondo con ello. En aquella época me sumergí al máximo en la cultura Filipina. El guion registró numerosas modificaciones para que la película tuviera mayor autenticidad. Quería que los espectadores filipinos vieran la película sin que fueran conscientes de que la había dirigido un occidental.

>> La película también puede entenderse como un contraste entre lo rural y lo urbano, entre un cierto 'paraíso

natural' en el que comienza su protagonista y el infierno de la gran ciudad, del que es difícil escapar. No sé si comparte esto.

En principio, el motivo por el que abandonan el medio rural es que la situación en la que viven dista mucho de ser ideal. El precio del arroz ha caído y desde el primer momento se sienten maltratados. Esta realidad es muy común en Filipinas, por lo que mucha gente se traslada a Manila en busca de una oportunidad de prosperar. Las cosas resultan luego muy distintas, y lo cierto es que sin determinadas cualificaciones laborales es muy difícil encontrar empleo. Yo creo que la ciudad actúa como antagonista en esta historia y manipula y corrompe a quienes son débiles o están desesperados.

METRO MANILA

Seeking a better life, Óscar Ramírez and his family decide to move from the poverty stricken rice fields of the Northern Philippine mountain ranges and journey towards the capital mega city of Metro Manila. Upon arriving in the big city, it isn't long before they fall foul to various city inhabitants whose manipulative ways are a daily part of city survival.

METRO MANILA

Calderón, día 23, 9.00 h. y 22.00 h
Roxxy A, día 24, 19.30 h.



Grandes ideas para ahorrar con el plan **"Queremos ser tu banco"**

Disfruta de descuentos exclusivos en grandes marcas.

Queremos
ser tu banco.com

 **Santander**
un banco para tus ideas

bancosantander.es
bsan.mobi

"Al margen de lo sería que pueda ser una situación, mi forma de trabajar consiste en aportar un toque de comedia"



ENTREVISTA

MÁRK BODZSÁR

"La realidad es la mejor escritora de ficción"

DIRECTOR DE:

ISTENI MŰSZAK (Turno divino)

Mucho humor negro es el que ha empleado este realizador húngaro en su primer largo, una historia en la que la vida y la muerte pasan frente a los ojos del joven paramédico protagonista.

>>Cuenta que el origen de la película se encuentra en una noticia que leyó en internet sobre tres paramédicos polacos. Es otra prueba de que la realidad nunca dejará de sorprender, por muy cruel o extraña que nos parezca.

No cabe duda de que la realidad es la mejor escritora de ficción. A veces se parece más a Stephen King o a Kafka que a una crónica periodística pura y dura. Cuando ando escaso de ideas, siempre dedico un rato a navegar por internet y a leer noticias diversas: me da igual que traten de política, deportes o Lady Gaga. Si alguien escribe en un blog con aspiraciones literarias, yo le recomendaría sin duda que hablara con la gente que trabaja en las emergencias médicas, porque todas las noches se enfrentan por lo menos con una historia verdaderamente alucinante. Son historias que siempre tienen un componente dra-

mático, lo que hace que se adapten tan bien al tratamiento del cine. Todos los casos que aparecen en mi película surgen de hechos verídicos, por lo que estoy en deuda con el personal de emergencias que de forma generosa compartió conmigo sus fascinantes experiencias.

>>Milan no espera tener que hacer ciertas cosas, pero llega el momento en el que tiene que adaptarse a lo que ve alrededor. ¿Cree que su reacción sería equiparable a la de cualquiera de nosotros en ciertas situaciones?

No, yo creo que todos somos diferentes y que cada uno reaccionaría de una forma distinta ante ese tipo de situación, aunque lo importante es que la decisión de Milan resulte comprensible e incluso, llegado el caso, aceptable. Él lo que quiere es ayudar a su amante, pero está solo y no tiene dinero, por lo que no le faltan motivos para implicarse en sus negocios sucios, aunque las circunstancias no lo conviertan en un ser inocente. Su reacción es criticable, pero lo más fácil y lo menos interesante es juzgarlo como un delincuente y meterlo en la cárcel.

>>Es una película nocturna, inevitablemente nocturna. ¿Historias como las de esta película solo pueden transcurrir de noche?

Desde el principio fui consciente de que la noche representaría un estereotipo simbólico, pero aun así no quise renunciar a ese elemento. En parte porque me atraen los estereotipos. Y también porque acercaba la historia a un cuento, y nos permitía

una mayor libertad a la hora de utilizar la iluminación como recurso dramático sin caer en la afectación. Por lo demás, la elección de una atmósfera nocturna resultó muy práctica, porque la película se ambienta a principios de los noventa y tampoco teníamos mucho dinero para construir grandes decorados que reflejaran aquella época. La oscuridad nos sirvió para ocultar muchas cosas que no queríamos mostrar en la película.

>>¿Es el humor negro la mejor forma de enfrentarse a una historia donde la muerte es de las protagonistas?

Contar la historia en clave de humor negro no fue una decisión plenamente consciente. Es posible que tuviera que ver sencillamente con mi modo de ser: si hubiera sido una película de terror sobre unos zombis paramédicos o un *thriller* psicológico, también habría incorporado elementos de humor negro. Al margen de lo sería que pueda ser una temática, y sin dar la espalda a la gravedad del asunto, mi forma de trabajar consiste en aportar siempre un toque de comedia. Después de hablar con el personal de emergencias, por otra parte, mi enfoque me pareció todavía más lógico, porque estos profesionales suelen recurrir a la ironía, el sarcasmo y el cinismo como las armas más eficaces contra la depresión y la ansiedad que les genera su trabajo.

ISTENI MŰSZAK

Zorrilla, día 21, 11.30 h.



Somos Cine


SEMINCI
CINE DE AUTOR
VALLADOLID
DE SEMANA INTERNACIONAL DE CINE

tve

"Este matrimonio son dos héroes que trataron de darles todo a sus hijos y no lo lograron"



© Geno DellaMatta

JULIA IVANOVA

ENTREVISTA

DIRECTORA DE:

HIGH FIVE: A SUBURBAN ADOPTION SAGA

(High Five: una saga adoptiva suburbana)

Con *High Five: A Suburban Adoption Saga*, la directora Julia Ivanova dibuja la vida de un matrimonio norteamericano que adopta a cinco hermanos de Europa del Este. Su noble gesto solo es el punto de partida de un drama familiar con drásticas consecuencias.

>> El clan protagonista responde cada vez a un patrón de familia más cercano...

Quise hacer una película sobre una moderna familia mixta, en este caso sobre niños adoptados y las relaciones entre los distintos hijos y la madre. En el nuevo mundo la gente se divorcia y se vuelve a casar, y a los chicos se les presentan nuevas familias con otros hijos y ninguna relación biológica con su nuevo padre o madre.

Es una conversación con nuevas familias modernas, así que me hice con cinco niños adoptados que en este caso con más edad de lo habitual, los mayores tenían 17 y 16 años, un suceso muy poco convencional.

>> ¿Estamos ante un documental sobre adopción o sobre adaptación?

A lo largo de cinco años he visto algunos problemas desde el principio que nunca fueron tratados, y con el tiempo crecieron y se volvieron desproporcionados, se agigantaron al no ser convenientemente abordados. Esto es menos adopción y más sobre el trato con la familia, con la nueva familia. La película también aborda el materialismo, y trata sobre cómo este sustituye a los asuntos culturales; los padres pasan menos tiempo tratando de inculcar a los niños valores espirituales. Dado que los hijos vienen de un orfanato en el que no tenían nada, estos cinco años demuestran qué pasa con cada niño que ahora tiene un montón de cosas materiales.

>> A lo largo de toda la película el rol de la madre es esencial, tanto en la hija mayor con sus hermanos como en el de la mujer que adopta a los cinco hijos...

Es una historia inusual: Yuliya es como una progenitora para sus hermanos. Cuando ella llega, obvia y naturalmente todos han aceptado una nueva madre y no necesitan que siga siendo protectora. Los chicos olvidan encantados los días del orfanato,

pero Yuliya no puede volver a ser una niña ni puede dejar de recordar aquella etapa de su vida. No puede asumir su nuevo papel como una hija ni puede ser una madre en Canadá, así que no hay lugar para ella. La relación entre Yuliya y la madre es la parte más triste de la película. Estoy apenada por las dos mujeres; el matrimonio tomó la decisión de adoptar cinco hijos, algo que casi nadie hubiera hecho, pero la joven nunca encontró su lugar en una familia real.

"Los padres pasan menos tiempo tratando de inculcar a los niños valores espirituales"

>> ¿Hay una lección implícita para el espectador en la película?

Como personas tendemos a juzgar rápidamente a los demás. Cuando veamos la película descubriremos que ninguno de los protagonistas es perfecto. Podríamos valorar sus actos, pero hemos de tener en cuenta que esto es la vida real, y esta pareja son dos héroes que han tratado de darles todo a estos niños, y no lo lograron... Así que no les juzguemos con excesiva dureza.

HIGH FIVE: A SUBURBAN ADOPTION SAGA

Broadway 5, día 23, 22.00 h.

Broadway 11, día 24, 19.30 h.



"No condenar un régimen autoritario, dictatorial y criminal es profundamente antidemocrático"

LUCÍA PALACIOS DIETMAR POST

ENTREVISTA

DIRECTORES DE:

LOS COLONOS DEL CAUDILLO

Llanos del Caudillo es un pueblo manchego, ubicado en Ciudad Real, donde sus habitantes siguen en su gran mayoría reconociendo y admirando la labor de Francisco Franco. Una mentalidad paradójicamente asentada en un municipio socialista que Lucía Palacios y Dietmar Post retratan en *Los colonos del caudillo*.

>> Resulta llamativo que en pleno siglo XXI un pueblo en una España democrática lleve el nombre de Francisco Franco...

Ese fue nuestro punto de partida. A partir de ahí empezamos a leer, indagar en archivos y hablar durante horas con los protagonistas de la película. Algún crítico ha escrito que hemos puesto el dedo en la llaga nacional o que hemos puesto a todo un país ante el espejo. De todos modos, no podemos asegurar que esa fue nuestra intención inicial. El objetivo de muchos documentales es la búsqueda de la verdad, y nunca existe una verdad única. Cada protagonista expresa su experiencia, su propia verdad. El objetivo principal fue formular preguntas y escuchar con calma e imparcialidad las respuestas.

>> ¿Cuál fue el nivel de implicación auténtica de los colonos con el régimen?

Hubo gente muy fiel a las ideas del régimen que incluso espiaba a sus vecinos o amigos, otros que simplemente eran oportunistas, y otros que vivían con miedo a represalias por haber luchado en el bando republicano. Para uno de los colonos los mayores eran amigos. Para otro eran los que se aprovechaban del pueblo. Pero un dato muy interesante es que en las primeras

elecciones democráticas dos tercios de los habitantes de todos los pueblos de colonización votaron a partidos de izquierda.

>> Resulta sorprendente que la adhesión al antiguo régimen haya sobrevivido a lo largo de los años, pese a la muerte de Franco.

La adhesión a la causa franquista sigue existiendo en parte de la sociedad española porque quedan muchos sectores que defienden unas ideas inculcadas a la

"Muchos sectores defienden todavía unas ideas inculcadas a la población en 40 años de dictadura"

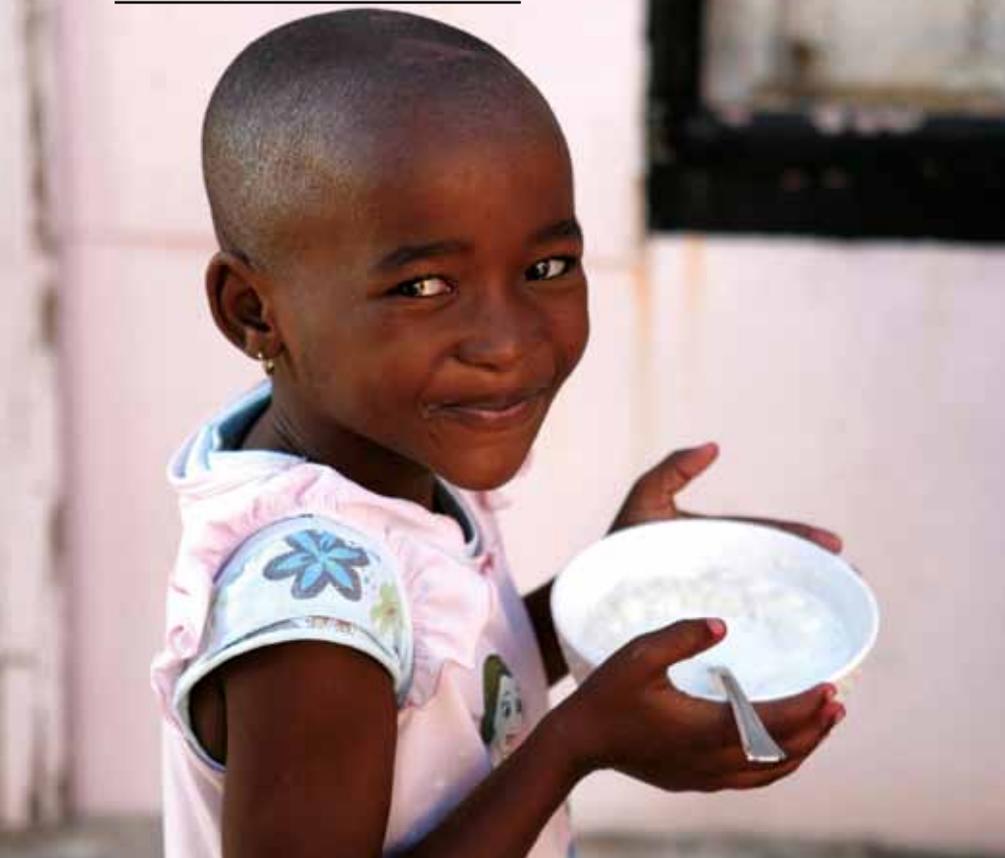
población durante 40 años de dictadura. Y esta versión sigue teniendo mucho peso en la opinión pública española. ¿Por qué? ¿Es ignorancia? ¿Desconocimiento? ¿Desinterés? Todo esto tiene que ver con la poca voluntad política de denunciar oficialmente en el congreso de los diputados el golpe de estado de Franco y los demás generales. No condenar un régimen autoritario, dictatorial y criminal es profundamente antidemocrático.

>> ¿Cómo cala este mensaje entre los menores que aparecen en la película, en contraste con otros jóvenes del país, involucrados en movimientos de izquierda y grupos como el 15M?

A la mayoría de los jóvenes españoles no les interesa la Historia ni la política. Meten a todos los partidos en el mismo saco. Entre movimientos como el 15M también echamos un poco en falta una visión histórica. El descontento con la clase política parece ser justificado, pero se basa en un desconocimiento de la propia historia de los partidos y en la poca voluntad de los ciudadanos españoles de involucrarse y participar. Otro de los problemas descansa en el propio sistema educativo: si el 50 por ciento de los españoles piensa que Franco no fue un dictador algo falla. En los libros de texto debería estudiarse con más profundidad la etapa entre 1931 y 1977. Pocos jóvenes saben que hubo una democracia en España entre 1931 y 1936 que fue boicoteada y destruida por los militares, los terratenientes, las grandes fortunas, los industriales y la Iglesia católica.

LOS COLONOS DEL CAUDILLO

Broadway 5, día 23, 19.00 h.



FIRE IN THE BLOOD

La industria farmacéutica está en el punto de mira de un trabajo que denuncia el afán de lucro de estas compañías por encima de la salud de millones de personas.

Fire in the blood muestra cómo los lobbies farmacéuticos se niegan a bajar los precios y a mantener, con la ayuda de los gobiernos de Estados Unidos y Europa, las patentes de sus productos durante más de dos décadas, ampliando así los plazos según sus intereses. También revela cómo una tableta que cuesta menos de cinco cen-

En su documental, David Mohan Gray denuncia lo que ha calificado como 'el crimen del siglo'

tavos de dólar se vende en África a treinta o cuarenta dólares. Sin embargo, también muestra cómo contra toda esa mezquindad se alzan voces como la de Hamied, quien tuvo la osadía de proponer a la Comisión Europea en el año 2000 que se subvencionaran los medicamentos antirretrovirales, y que además se ofrecieran los conocimientos técnicos necesarios de forma gratuita para superar la crisis del sida. La propuesta no fue aceptada y él decidió cobrar sólo el precio de los ingredientes de esos medicamentos. Un negocio no muy rentable pero que ha salvado millones de vidas.

FIRE IN THE BLOOD

Broadway 5, día 23, 16.30 h. y día 26, 22.00 h.

Dylan Mohan Gray participa con su primer largometraje documental, *Fire in the Blood*, en la sección Tiempo de Historia. Gray pone de manifiesto el pésimo funcionamiento de un sistema que permitió que los gobiernos y las farmacéuticas occidentales bloquearan el acceso a los medicamentos de bajo coste contra el sida en los países más desfavorecidos, provocando entre 1996 y 2001 la muerte de al menos diez millones de personas.

Fire in the Blood puede ser considerado como el primer informe que ha tratado de mostrar de forma exhaustiva todo lo concerniente a esta atrocidad, y de cómo un grupo de personas encabezado por Yusuf Hamied formó una coalición para detener lo que Gray ha llamado "el crimen del siglo", cuyo objetivo es salvar a millones de personas de una muerte segura.

Colaboraciones de renombre

Gray ha colaborado con cineastas como Fatih Akin, Peter Greenaway, Paul Greengrass, Deepa Mehta o Mira Nair, y cuenta con William Hurt como narrador de los hechos. La película está construida alrededor de una serie de entrevistas que intercala con casos de supervivientes e imágenes de archivo. Así, el director coloca ante su cámara a personalidades del mundo de la política, de la medicina y de las finanzas, como el economista Joseph Stiglitz, ganador del Premio Nobel; los activistas Desmond Tutu y James P. Amor; el ex presidente de los Estados Unidos, Bill Clinton, o el periodista experto en temas de salud del periódico *The New York Times*, Donald G. McNeil Jr. Todos ellos arrojan luz sobre esta cuestión tan grave y desconocida, tan oscura e inhumana.



Sigo siendo (Kachkaniraqmi)



Javier Corcuera traza una película sobre la inmigración, la música y sobre cómo las personas obligadas a buscar un nuevo horizonte en su vida se resiste a perder su identidad y se aferra a aquello que más ama con pasión y devoción. *Sigo siendo (Kachkaniraqmi)*, que hoy puede verse dentro de las proyecciones especiales programadas por la Seminci, se agarra a la música para hablar de los personajes, de los músicos que vienen y van en el país que capta la cámara de Corcuera. El realizador viaja a los tres grandes espacios que configuran Perú, su país de nacimiento: la zona andina, la selva y la gran ciudad, Lima.

El director de *La espalda del mundo* muestra aquí la historia de quienes emigraron hace décadas dentro de su propio país pero mantuvieron su lengua nativa y su forma de entender y de acercarse a la música. Una "historia de retorno" donde los personajes regresan a sus lugares de origen, donde compusieron sus primeras melodías.

SIGO SIENDO (KACHKANIRAQMI)

Broadway 6, día 23, 19.30 h.



RC

reinadecastilla
B O D E G A

Sdad. Coop. Bodega Reina de Castilla
La Seca - Valladolid - España



www.reinadecastilla.es



CADA VINO, UNA HISTORIA



Isabelino
ROSADO



Isabelino
RUEDA



Reina de Castilla
VERDEJO



Reina de Castilla
SAUVIGNON

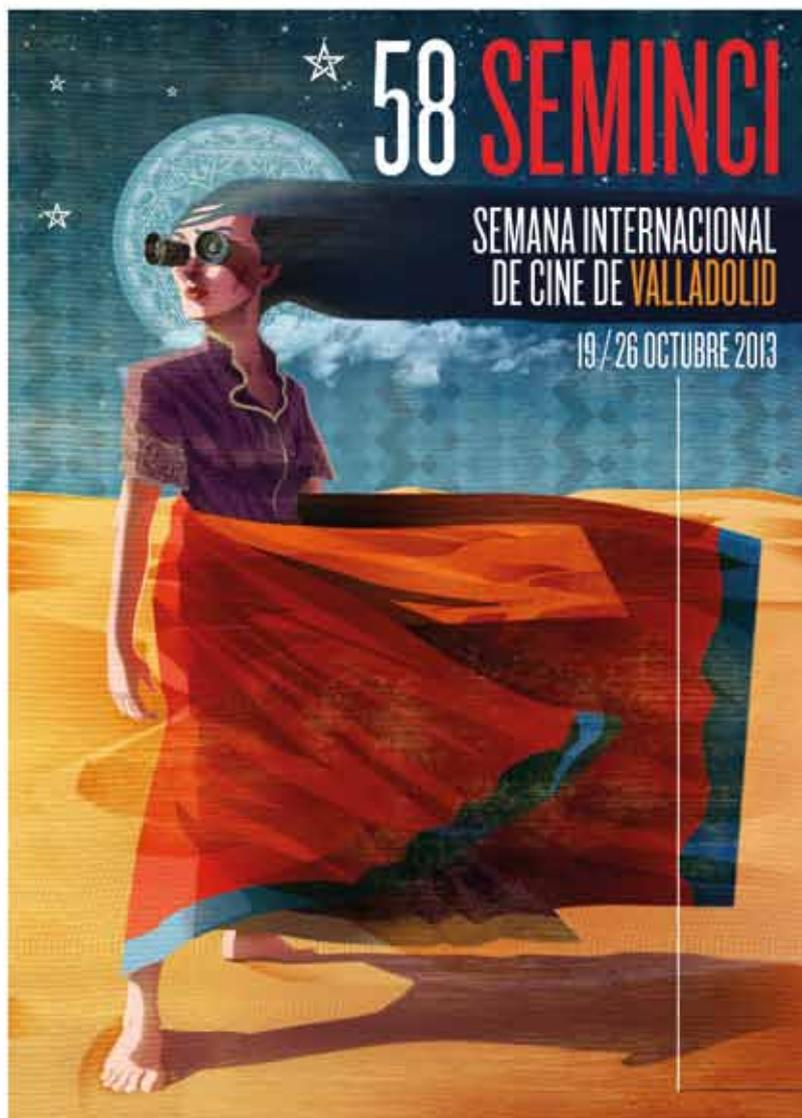


El Bufón
VERDEJO



CON TU ENTRADA DEL FESTIVAL ALQUILA GRATIS UNA PELICULA

*PROMOCION VALIDA DESDE EL 21 DE OCTUBRE AL 28 DE NOVIEMBRE. LIMITADO A UNA ENTRADA POR PERSONA Y DIA.



Y ADEMAS, TE REGALAMOS* ENTRADAS PARA EL FESTIVAL

*CONSULTAR CONDICIONES EN TIENDA.

COLABORAN:



cameo



PUEDES TRAER TU ENTRADA A CUALQUIERA DE ESTAS TIENDAS

CANAL OCIO RONDILLA: C. LOPE DE RUEDA 1
SAN PABLO V.C.: C. SAN QUIRCE, 1
COLISEUM: C. ZAPADORES, 2
ALTER V.C.: PS. SAN VICENTE, 15
LA ILUSION V.C.: C. LA SALUD, 2
COVARESA V.C.: C. MIGUEL DE UNAMUNO, 98 BAJO
MISIEGOS VIDEO: C. MIGUEL DELIBES, 1
(LAGUNA DE DUERO)

La noche del corto...

Un total de siete trabajos son los que participan esta 58ª edición en La Noche del Corto Español. Leticia Dolera, Carlos Alonso, David Martín-Porras, Vicente Villanueva, Quike Francés, Marta Díaz de Lope Díaz y Rafa Russo son los cineastas que forman parte de la sesión especial. Comedias protagonizadas por adictas a las series de televisión, historias ambientadas en pueblos de Texas, cazadores que salen en busca de su próximo trofeo o conflictivas reuniones familiares se dan cita en este encuentro que permite acercarse al trabajo de estos cortometrajistas.

LA NOCHE DEL CORTO ESPAÑOL

Zorrilla, día 23, 22.00 h.
Broadway 6, día 24, 17.00 h.



... y el día del corto

Los alumnos recién titulados en la Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid (ECAM) tienen ya una cita clásica con la Seminci, donde acuden cada año a presentar los trabajos que han realizado en su último año de formación. El certamen les abre la puerta, desde hace más de una década, para que tengan la oportunidad de mostrar esos trabajos en una gran pantalla y de demostrar que la cantera del cine de nuestro país sigue viva. En esta ocasión son siete los cortos que los espectadores podrán ver en esta sesión: *Cañón corto*, de Alejo Serra Sánchez; *Firme usted aquí*, de Rodrigo Zarza Rioja; *Los intrusos*, de Jorge Juárez y Bárbara Morán; *No Place*, de Nina S.F Engel; *La noche de las ponchongas*, de Roberto Bueso; *Sin título*, de Adriana Adeva y Mar Corrales, y *Teratoma*, de Óscar Díaz Cruz.

ECAM

Zorrilla, día 23, 16.00 h.
Broadway 11, día 24, 11.00 h.

An advertisement for Campos Góticos cheese. At the top left is a logo featuring a coat of arms with a crown and the text "Quesos Campos Góticos". To the right of the logo, the brand name "Campos Góticos" is written in a large, stylized blue font. Below the logo, there are several images of cheese products: a round wheel of cheese with a red wax seal, a rectangular box of cheese, and three small round containers of cheese. At the bottom of the advertisement, there is a photograph of two white sheep standing in a green field. At the very bottom, there is contact information for "Quesería Artesanal Hnos. Paramio" located in Villarías de Campos (Palencia), including a phone number, fax number, website, and email address.

La actriz más dulce se pasea por la Seminci



Del 19 al 27 de octubre
en las
Confiterías Asociadas



Concha Velasco y José Sacristán, Espigas de Honor en la 58ª Seminci

Los intérpretes españoles se han visto arropados por la visita de Pedro Olea en un encuentro con los medios en el Hotel Olid Meliá

José Sacristán y Concha Velasco recibieron ayer sendas Espigas de Honor en la 58ª Semana, en reconocimiento a una versátil trayectoria que el Festival también ha concedido este año a Jacques Audiard y a Paul Schrader.

Arropados por Pedro Olea, que dirigiera en tres películas a la célebre artista de Valladolid, y en *Un hombre llamado Flor de Otoño* al intérprete de Chinchón, ambos

actores rememoraron distintas etapas de su carrera, anécdotas del cine español de toda una época y, en palabras de Velasco, "recuerdos de una vida llena de penurias y satisfacciones", en la que todo lo bueno que le ha pasado "ha sido en el cine". A su vez, Sacristán aseguró que siempre le acompaña ese niño que una vez fue, "aquel que quería ser Tyrone Power, Robín de los Bosques o el capitán Blood".



Víctor Erice: "Tenemos mucho que aprender de la sensibilidad portuguesa"

Los directores Víctor Erice y Pedro Costa presentaron en la 58ª Seminci *Centro histórico*, cinta colaborativa en la que los cineastas han firmado junto a Aki Kaurismäki y Manoel de Oliveira cuatro episodios en torno a la ciudad lusa de Guimarães. Erice declaró en Valladolid su amor a la cultura del país vecino, destacó que la cultura española tiene "mucho que aprender de la sensibilidad portuguesa", y que el cine ha devenido en "vulgar entretenimiento de masas al servicio de un consumidor que no llega ni a la categoría de ciudadano". Costa, por su parte, expilcó que para los ciudadanos Guimarães es "un símbolo demasiado fuerte". *Centro histórico* participa fuera de concurso en la Sección Oficial de la 58ª semana del Festival.

Tercera edición de ValetudoDVD-Ven y Estrénate en Seminci



Los realizadores Nacho Vigalondo, Alex Ezkurdia y Carlos Vermut son los tres miembros del jurado de la tercera edición de ValetudoDVD-Ven y Estrénate en Seminci, que este viernes se desarrollará en el Laboratorio de las Artes de Valladolid (LAVA). El trío de cineastas se encargará de juzgar los cerca de veinte trabajos a concurso que participarán en un maratón de cinematográfico en el se podrán ver, de manera gratuita, setenta cortometrajes.



El realizador vallisoletano Arturo Dueñas ha presentado en la Seminci su nuevo proyecto cinematográfico, *Corsarios*, un trabajo documental en el que concede el protagonismo a la compañía Teatro Corsario.



El director de la Seminci, Javier Angulo, visitó el Colegio del Apostolado del Sagrado Corazón y mantuvo un encuentro con sus alumnos en el que les explicó curiosidades sobre el mundo del cine y sobre el rodaje de las películas, y secretos sobre el funcionamiento de un festival como el de Valladolid.

Oskar L. Belategui

Mahler en los Mantería



La Seminci son veinte años cruzando la Plaza Mayor después de salir de la última sesión de los Roxy a la rasca castellana. Veinte años de entrevistas en el Olid, con sus dorados setenteros, moqueta e hilo musical –el día que lo reformen nada será lo mismo– y veinte años de cafés con barra de mármol y *El Norte de Castilla* de mano en mano. De acuerdo. Valladolid no tiene la Concha ni su alfombra roja causa alboroto. Pero después de la vorágine donostiarra, la Seminci permite trabajar de manera más humana y recuperar lo que se ha escapado de Cannes, Venecia o Berlín. El director es la estrella. La Seminci, digámoslo ya, siempre ha sido mi festival favorito.

"El director es la estrella. La Seminci, digámoslo ya, es mi festival favorito."

Solo aquí he salido traspuesto después de ver el mismo día *Una historia verdadera* y *El show de Truman*. ¿Ken Loach? ¿Mike Leigh? ¿Takeshi Kitano? ¿Los Dardenne? A todos los descubrí en Valladolid y profundicé en su filmografía gracias a libros modélicos editados por el festival, como aquella maravilla con las escenografías de

Alexandre Trauner o el que este año se dedica a Paul Schrader. Solo aquí he tenido a Arthur Penn y a Paul Auster a mi disposición. Solo en el teatro Calderón Stanley Donen ha bailado claqué. Solo aquí he enlazado una tras otra las películas de Luchino Visconti y he recorrido el camino de los llorados Renoir Mantería al Felipe IV con el *Adagietto* de Mahler todavía en mi cabeza. Larga vida a la Seminci.

PEDRO OLIVAR
RESTAURANTE TÍPICO MARINERO
· GUISOS DE LA COSTA
· MARISCOS
· PESCADOS FINOS DEL CANTÁBRICO
ESPECIALIDAD DE LA CASA
ARROZ CON BOGAVANTE
Reservas 983 30 95 31
C / Marina Escobar, 5 - Valladolid

TIERRA GALEGA
RESTAURANTE - PULPERIA
NUESTRA ESPECIALIDAD
PULPO
8 VARIEDADES
TLFS. RESERVAS:
983 445 409 - 647 567 600
C/ Esteban García Chico 2
(JUNTO SAN PABLO)

RENAULT CAPTUR CAPTURA LA VIDA



NUEVAS MOTORIZACIONES ENERGY - TCe Y dCi - 90CV
R-LINK: PANTALLA TÁCTIL CON NAVEGADOR E INTERNET
GRAN VERSATILIDAD Y ESPACIO INTERIOR



Renault España



Renault ESP



EL CROSSOVER FABRICADO EN ESPAÑA

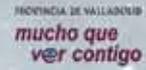
DRIVE THE CHANGE



Gama Renault Captur: consumo mixto (l/100km) desde 3,6 hasta 5,4. Emisión CO₂ (g/km) desde 95 hasta 125.
R-Link disponible según versiones.

Renault recomienda elf

Patrocinadores Institucionales

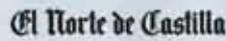


Patrocinadores Oro

Vehículo Oficial



Patrocinadores Plata



Patrocinadores Bronce



Colaboradores



Con la colaboración especial de:

